

PRÍLOHA V

OSVEDČENIE K NIEKTORÝM ROZHODNUTIAM, KTORÝMI SA UPRAVUJE PRÁVO STYKU

(článok 42 ods. 1 písm. a) a článok 47 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EÚ) 2019/1111 (1))

UPOZORNENIE Osvedčenie na návrh účastníka vydáva súd, ktorý vydal rozhodnutie, len ak sú splnené podmienky ustanovené v článku 47 ods. 3 nariadenia, ako sa uvádza v bodoch 11 až 14. V opačnom prípade treba použiť prílohu III nariadenia.

1. ČLENSKÝ ŠTÁT PÔVODU* (2)

Belgicko

Bulharsko

Česko

Nemecko

Estónsko

Írsko

Grécko

Španielsko

Francúzsko

Chorvátsko

Taliansko

Cyprus

Lotyšsko

Litva

Luxembursko

Maďarsko

Malta

Holandsko

Rakúsko

Poľsko

Portugalsko

Rumunsko

Slovinsko

Slovensko

Fínsko

Spojené kráľovstvo

2. SÚD, KTORÝ VYDAL ROZHODNUTIE A VYDÁVA TOTO OSVEDČENIE*

2.1. Názov*

2.2. Adresa*

2.3. Tel./fax/e-mail*

Telefón

Fax

E-mail

3. ROZHODNUTIE*

3.1. Dátum (dd/mm/rrrr)*

3.2. Spisová značka*

4. DIEŤA (DETI) (3), NA KTORÉ SA ROZHODNUTIE VZŤAHUJE*

4.1. Dieťa 1*

4.1.1. Priezvisko(-á)*

4.1.2. Meno(-á)*

4.1.3. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)*

4.1.4. Miesto narodenia (ak je známe)

4.1.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

4.2. Dieťa 2

4.2.1. Priezvisko(-á)

4.2.2. Meno(-á)

4.2.3. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)

4.2.4. Miesto narodenia (ak je známe)

4.2.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

4.3. Dieťa 3

4.3.1. Priezvisko(-á)

4.3.2. Meno(-á)

4.3.3. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)

4.3.4. Miesto narodenia (ak je známe)

4.3.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

5. ÚČASTNÍK(-CI) (4), KTORÉMU (KTORÝM) SA UPRAVILO PRÁVO STYKU*

5.1. Účastník 1*

5.1.1. Priezvisko(-á)*

5.1.2. Meno(-á)*

5.1.3. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)*

5.1.4. Miesto narodenia (ak je známe)

5.1.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

5.1.6. Adresa (ak je známa)

5.1.6.1. ako sa uvádza v rozhodnutí ...

5.1.6.2. akékoľvek doplňujúce informácie (napríklad o inej súčasnej adrese) ...

5.2. Účastník 2

5.2.1. Priezvisko(-á)

5.2.2. Meno(-á)

5.2.3. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)

5.2.4. Miesto narodenia (ak je známe)

5.2.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

5.2.6. Adresa (ak je známa)

5.2.6.1. ako sa uvádza v rozhodnutí ...

5.2.6.2. akékoľvek doplňujúce informácie (napríklad o inej súčasnej adrese) ...

6. PRÁVO STYKU UPRAVENÉ ROZHODNUTÍM A PRAKTICKÉ OPATRENIA PRE JEHO VÝKON (AKO SÚ UVEDENÉ V ROZHODNUTÍ) (5)

7. ÚČASTNÍK(-CI), (6) VOČI KTORÉMU (KTORÝM) SA O VÝKON ŽIADA*

7.1. Účastník 1*

7.1.1. Fyzická osoba

7.1.1.1. Priezvisko(-á)

7.1.1.2. Meno(-á)

7.1.1.3. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)

7.1.1.4. Miesto narodenia (ak je známe)

7.1.1.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

7.1.1.6. Adresa (ak je známa)

7.1.1.6.1. ako sa uvádza v rozhodnutí ...

7.1.1.6.2. akékoľvek doplňujúce informácie (napríklad o inej súčasnej adrese) ...

7.1.2. Právnická osoba, inštitúcia alebo iný subjekt

7.1.2.1. Úplný názov

7.1.2.2. Identifikačné číslo (v relevantnom prípade a ak je známe)

7.1.2.3. Adresa (ak je známa)

7.2. Účastník 2

7.2.1. Fyzická osoba

7.2.1.1. Priezvisko(-á)

7.2.1.2. Meno(-á)

7.2.1.3. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)

7.2.1.4. Miesto narodenia (ak je známe)

7.2.1.5. Identifikačné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (v relevantnom prípade a ak je známe)

7.2.1.6. Adresa (ak je známa)

7.2.1.6.1. ako sa uvádza v rozhodnutí ...

7.2.1.6.2. akékoľvek doplňujúce informácie (napríklad o inej súčasnej adrese) ...

7.2.2. Právnická osoba, inštitúcia alebo iný subjekt

7.2.2.1. Úplný názov

7.2.2.2. Identifikačné číslo (v relevantnom prípade a ak je známe)

7.2.2.3. Adresa (ak je známa)

8. PROTI ROZHODNUTIU MOŽNO EŠTE PODAŤ OPRAVNÝ PROSTRIEDOK PODĽA PRÁVNEHO PORIADKU ČLENSKÉHO ŠTÁTU PÔVODU*

8.1. Nie

8.2. Áno

9. ROZHODNUTIE JE VYKONATEĽNÉ V ČLENSKOM ŠTÁTE PÔVODU*

9.1. Nie

9.2. Áno, bez akýchkoľvek obmedzení (uvedte dátum (dd/mm/yyyy), odkedy je rozhodnutie vykonateľné): .../.../.....

9.3. Áno, ale len vo vzťahu k účastníkovi (7) uvedenému v bode ... (vyplňte)

9.3.1. Uvedte dátum (dd/mm/rrrr), odkedy je rozhodnutie vykonateľné voči tomuto účastníkovi: .../.../.....

9.4. Áno, ale len táto časť (tieto časti) rozhodnutia (uvedte, ktoré) ...

9.4.1. Uvedte dátum (dd/mm/rrrr), odkedy je táto časť (sú tieto časti) rozhodnutia vykonateľná(-é): .../.../.....

10. KU DŇU VYDANIA OSVEDČENIA BOLO ROZHODNUTIE DORUČENÉ ÚČASTNÍKOVI(-OM), (8) VOČI KTORÉMU(-ÝM) SA ŽIADA O VÝKON*

10.1. Účastníkovi uvedenému v bode 7.1*

10.1.1. Nie

10.1.2. Súd o tom nemá vedomosť

10.1.3. Áno

10.1.3.1. Dátum doručenia (dd/mm/rrrr)

10.1.3.2. Rozhodnutie bolo doručené v tomto jazyku (týchto jazykoch)

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

GA

HR

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

10.2. Účastníkovi uvedenému v bode 7.2*

10.2.1. Nie

10.2.2. Súd o tom nemá vedomosť

10.2.3. Áno

10.2.3.1. Dátum doručenia (dd/mm/rrrr)

10.2.3.2. Rozhodnutie bolo doručené v tomto jazyku (týchto jazykoch):

BG

ES

CS

DE
ET
EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

11. VŠETKÝM ÚČASTNÍKOM SA DALA MOŽNOSŤ VYJADRIŤ SA*

11.1. Áno (v opačnom prípade treba použiť prílohu III nariadenia)

12. DIEŤA (DETI) (9) UVEDENÉ V BODE 4 BOLO (BOLI) SCHOPNÉ SFORMULOVAŤ SVOJE NÁZORY*

12.1. Dieťa uvedené v bode 4.1

12.1.1. Áno (potom vyplňte bod 13)

12.1.2. Nie

12.2. Dieťa uvedené v bode 4.2

12.2.1. Áno (potom vyplňte bod 13)

12.2.2. Nie

12.3. Dieťa uvedené v bode 4.3

12.3.1. Áno (potom vyplňte bod 13)

12.3.2. Nie

13. DIEŤAŤU (DEŤOM) SCHOPNÉMU (SCHOPNÝM) SFORMULOVAŤ SVOJE NÁZORY UVEDENÉMU (UVEDENÝM) V BODE 12 BOLA POSKYTNUTÁ SKUTOČNÁ A ÚČINNÁ PRÍLEŽITOSŤ VYJADRIŤ SVOJE NÁZORY PODĽA ČLÁNKU 21 NARIADENIA

13.1. Dieťa uvedené v bode 4.1

13.1.1. Áno (v opačnom prípade treba použiť prílohu III nariadenia)

13.2. Dieťa uvedené v bode 4.2

13.2.1. Áno (v opačnom prípade treba použiť prílohu III nariadenia)

13.3. Dieťa uvedené v bode 4.3

13.3.1. Áno (v opačnom prípade treba použiť prílohu III nariadenia)

14. ROZHODNUTIE BOLO VYDANÉ V KONANÍ V NEPRÍTOMNOSTI *

14.1. Nie

14.2. Áno

14.2.1. Účastník (10), ktorý sa nezúčastnil konania, je uvedený v bode ... (vyplňte)

14.2.2. That party was served with the document which instituted the proceedings or with an equivalent document in sufficient time and in such a way as to enable that (those) party(ies) to arrange for his or her (their) defence

14.2.2.1. Yes

14.2.2.1.1. Dátum doručenia (dd/mm/yyyy)

14.2.2.2. No, but the party in default of appearance nevertheless accepted the decision unequivocally (if not, Annex III of the Regulation should be used)

15. MENO(-Á) A PRIEZVISKO(-Á) ÚČASTNÍKA(-OV) (11), KTORÉMU(-ÝM) SA POSKYTLA PRÁVNA POMOC PODĽA ČLÁNKU 74 ODS. 1 NARIADENIA

15.1. Účastník(-ci)

15.1.1. uvedený(-í) v bode ... (vyplňte)

Please specify

15.1.2. uvedený(-í) v bode ... (vyplňte)

16. TROVY KONANIA (12)

16.1. Rozhodnutie sa vzťahuje aj na manželské veci a informácie o trovách konania súvisiacich s konaním podľa tohto nariadenia sa poskytujú výlučne v osvedčení k rozhodnutiam v manželských veciach.

16.2. Rozhodnutie sa vzťahuje aj na ďalšie otázky rodičovských práv a povinností a informácie o trovách konania súvisiacich s konaním podľa tohto nariadenia sa poskytujú výlučne v osvedčení k rozhodnutiam vo veciach rodičovských práv a povinností.

16.3. V rozhodnutí sa stanovuje, že (13) ... (priezvisko(-á)) ... (meno(-á)) je povinný(-á) zaplatiť tejto osobe ... (priezvisko(-á)) ... (meno(-á)) sumu ... euro (EUR) bulharský lev (BGN) chorvátska kuna (HRK) česká koruna (CZK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) libra šterlingov (GBP) rumunský leu (RON) švédsko koruna (SEK) iné (uvedte (kód ISO)):

Priezvisko(-á)

Meno (mená)

je povinný(-á) zaplatiť tejto osobe

Priezvisko(-á)

Meno (mená)

sumu

Zvoľte peňažnú menu

euro (EUR)

bulharský lev (BGN)

chorvátska kuna (HRK)

česká koruna (CZK)

maďarský forint (HUF)

poľský zlotý (PLN)

libra šterlingov (GBP)

rumunský leu (RON)

švédsko koruna (SEK)

Iná [uvedte (kód ISO)]

16.4. Akékoľvek ďalšie informácie o trovách konania, ktoré môžu byť relevantné (napríklad pevná suma alebo percento; priznané úroky; spoločné trovy konania; ak má trovy konania uhradiť viac než jeden účastník, či celú sumu možno vymáhať od ktoréhokoľvek z nich): ...

V prípade pripojenia ďalších listov uvedte počet strán: ...

V

Dňa

V prípade pripojenia ďalších listov uveďte počet strán: ...

Podpis a/alebo pečiatka

-
- (1) Nariadenie Rady (EÚ) 2019/1111 z 25. júna 2019 o právomoci, uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností a o medzinárodných únosoch detí (Ú. v. EÚ L 178, 2.7.2019, s. 1) („nariadenie“).
 - (2) Políčka označené hviezdíčkou (*) sa musia vyplniť.
 - (3) Ak ide o viac ako tri deti, priložte ďalší list.
 - (4) Ak sa právo styku upravilo viac ako dvom účastníkom, priložte ďalší list.
 - (5) Uveďte znenie príslušnej časti výroku rozhodnutia.
 - (6) Ak sa žiada o výkon voči viac ako dvom účastníkom, priložte ďalší list.
 - (7) Ak ide o viac ako jedného účastníka, priložte ďalší list.
 - (8) Ak ide o viac ako dvoch účastníkov, priložte ďalší list.
 - (9) Ak ide o viac ako tri deti, priložte ďalší list.
 - (10) Ak ide o viac ako jedného účastníka, priložte ďalší list.
 - (11) Ak ide o viac ako dvoch účastníkov, priložte ďalší list.
 - (12) Tento bod rieši aj situácie, keď sa náhrada trov konania priznáva v samostatnom rozhodnutí. Samotná skutočnosť, že výška trov konania zatiaľ nebola stanovená, nebráni súdu, aby vydal osvedčenie, ak má účastník v úmysle žiadať o uznanie alebo výkon výrokovej časti rozhodnutia.
 - (13) Ak má trovy konania uhradiť viac než jeden účastník, priložte ďalší list.